

柳都漫兴

2024年 第339期



NIEF

电话: 025-225-2727 传真: 025-225-2733

邮箱: kyokai@nief.or.jp

网址: <https://www.nief.or.jp>

工作时间: 周一~周六 9:00~17:00

クロスパル10月闭馆日: 10月28日(一)

本月休息日: 10月14日(一)



日语学习辅导 にこぼる 10月

□にこぼる日语教室

时间: 每周三 9:30~11:30

地点: クロスパルにいがた2楼 202教室

※详情请咨询本协会

免费

□にこぼる学习支援教室

时间: 每周六 10:00~11:30 (10月12日休息)

地点: クロスパルにいがた2楼 201教室

对象: 小学生、初中生

※初次体验者和高中生要事先咨询本协会

※请自行准备好想要学习的资料



迷你沙龙展

免费

罗马尼亚展

展期: 9月13日(五)~11月20日(三) 9:00~17:00

(※周日、节假日、闭馆日不对外开放)

地点: クロスパルにいがた2楼 国际友好会馆办公室内

内容: 展览关于罗马尼亚的历史、文化及吸血鬼文化等, 了解不曾知道的罗马尼亚的魅力。

主办: 本协会



外国人免费律师咨询

免费

时间: 10月19日(六) 13:00~16:40

地点: クロスパルにいがた2楼 咨询室

名额: 按报名顺序前5名

内容: 由专业律师为您解答劳动问题, 合同纠纷, 损害赔偿, 结婚、离婚、家庭纠纷等法律问题。

主办: 本协会

※有汉语口译

※免费提供汉语口译, 需事先申请。

※每人40分钟咨询时间, 请发邮件或致电本协会报名。



←报名入口



行政书士咨询会

相談



时间: 10月26日(六) 10:00~16:00

地点: クロスパルにいがた202室

咨询内容:

◇ 面向外国人的咨询内容: 在留资格, 国际结婚, 永住、入籍; 在日商务、继承; 日常生活中的困难等

◇ 面向日本人的咨询内容: 继承问题、起草遗书; 交通事故强制责任保险的受害者赔偿申请; 外国人的在留手续; 车辆登记手续; 起草各种证明; 成年监护、自愿监护; 各种法人实体的设立和章程; 版权登记; 起草各种合同; 会计记账; 农地转用和开发的许可; 风俗服务业的经营许可; 产业废弃物处理业的许可; 建设业、运输业等

咨询方式: 当面咨询

电话咨询

LINE咨询(扫描右侧二维码)

联系人: 新潟县行政书士会新潟支部 高野

☎ 070-1189-8555

※免费咨询; 无需申请; 日语咨询



第12届欢乐日语交流会

时间: 11月2日(六)

13:30~15:30 (13点开始签到)

免费

地点: クロスパルにいがた5楼交流厅

限额: 50名

内容: 日语发表会(外籍朋友的日语演讲)

娱乐节目(参加者演唱和乐器表演等)

抽奖(为大家准备了许多精美奖品)

报名: 请扫描二维码

※欢迎您穿着民族服装来参加活动

※同时募集日语发表和表演者(个人、团体均可)

主办: 本协会

交流会



←报名入口

身边的韩国

初学者也可以体验的 K-POP 舞蹈教室

时间：10月12日（六）14:00~15:30

地点：クロスパルにいがた2楼 轻运动室

限额：按报名顺序前20名

报名&咨询：请致电本协会

☎ 025-225-2727

※请自备室内运动鞋、毛巾、饮品



免费

2024 阿玛利娅音乐会

罗马尼亚籍专业歌手阿玛利娅和钢琴伴奏坂井由纪子将为您带来精彩演出！

时间：10月19日（六）19:00~（18:45入场）

地点：りゅーとぴあ スタジオA

（新潟市中央区一番堀通町3-2）

门票：2500日元/人（学生1500日元/人）

咨询：☎ 090-7652-7162

官网：<https://amalia.jp>

※详情请扫描以下二维码



中国节 in 新潟

免费

值此中华人民共和国成立75周年之际，中国驻新潟总领事馆将举办新潟“中国节”，内容包括①中国民族音乐会、②中国电影节、③“朱鹮杯”中日友好青少年书画摄影大赛的获奖作品展等。望广大新潟县民朋友们前来参加！全部活动免费，具体内容如下：

报名入口→



① 中国民族音乐会

时间：10月11日18:40~20:10

地点：りゅーとぴあ

（新潟市中央区一番堀通町3-2）



② 中国电影节

时间：10月15日~10月21日，每天上午、下午

各放映一场电影（有日文字幕）

地点：新潟故乡村

（新潟市西区山田2307）



③ “朱鹮杯”中日友好青少年书画摄影大赛获奖作品展

时间：10月26日~10月31日

地点：新潟故乡村

（新潟市西区山田2307）



专家咨询会

新潟外国人咨询中心（预约者优先）

▲ 出入境手续咨询会：10月8日（二）13:00~17:00

▲ 行政书士咨询会：10月23日（三）10:00~17:00

▲ 教育咨询会：每周二13:00~17:00（仅电话咨询）

咨询地点：朱鷺メッセ（新潟市中央区万代岛5-1万代岛大厦2楼）

咨询方法：电话、邮件、来访，也可事先预约后在线上咨询。

☎ 025-241-1881 ✉ nial0@niigata-ia.or.jp

※详情请点击网站：<https://www.niigata-ia.or.jp>

※有汉语口译

▲ 法律咨询：10月21日（一）13:00~17:00

※请在咨询日5天前预约。只对符合收入要求的人免费。

（需提供收入和存款等的证明）

10月活动信息

● 弥彦公园红叶谷红叶

<https://www.e-yahiko.com/spot/yahikokouen/>



● 大地艺术祭

时间：7月13日（六）~11月10日（日）

<https://www.echigo-tsumari.jp/>



● 福岛潟摄影大赛获奖作品展

<https://view-fukushimagata.niigata.jp/photo->



新潟市教育委员会的通知

办理外籍儿童市立小学·中学入学手续的通知

新潟市教育委员会根据居民登记簿，于9月下旬向家有2025年4月升小学或中学的孩子（已经上小学的孩子除外）的家庭，邮寄了入学通知。

想要入学的家庭，请在通知中记录的期限之前，到教育委员会学务课或各区教育支援中心办理相关手续。不能用日语进行会话、不能读写日语的孩子也可以入学。



对象:

- 小学生：2018年4月2日～2019年4月1日期间出生的孩子
- 中学生：2012年4月2日～2013年4月1日期间出生的孩子

所需材料:

- 入学儿童的《在留卡》或《特别永住者证明》

咨询：新潟市教育委员会学务课学务组

☎ 025-226-3168

希望上学但没有收到入学通知的情况，或者已经到了小学或中学在校生的年龄、希望就读新潟市立小学、中学的情况，也可以通过办理该手续入学。该手续全年可以受理。

多语言连环画剧

◎时间：10月27日（日） 10:30～11:30

◎地点：クロスパルにいがた2階

◎主办：梦之桥·多语言连环画剧

◎内容：用日语、英语、法语、汉语等多种语言通过连环画剧的形式演绎日本民间故事。

◎免费、无需报名



お知らせ

个人番号卡在国外转出后仍可继续使用

个人番号卡在办理国外转出后仍然可以继续使用。若需继续使用，您需要在区役所的区民生活课（中央区为窗口服务课）办理相关手续。此外，居住在海外的人也可以申请个人番号卡。

※仅限在2015年10月5日以后国外转出的人

※仅限日本国籍

<https://www.kojinbango-card.go.jp/apprec/abroad/>

2024 新潟 SAKE 展会



◎时间：10月19日（六）·20日（日） 10:00～18:00

◎地点：古町ルフル广场 ふるまちモール7

（<https://niigata-furumachi.jp/>）

◎入场：免费

◎试饮券：前卖券 3000 日元；当日券 3500 日元

◎前卖券购买地点：711、全家等

◎内容：除新潟县内的多品牌酒厂外，还有很多美食。

同时还有多种形式的表演。

※详情请参阅官网：<http://niigata-sakefair.com>

灾害发生时多语言标识使用方法介绍视频

动画请观看以下网址

<https://www.youtube.com/watch?v=koMgqLUx09c>

详情请搜索“一般財団法人 自治体国際化協会”



咨询窗口

※节假日休息

新潟县行政书士会	☎ 025-255-5225	周一～周五 9:00～17:00
东京出入国在留管理局 新潟出張所	☎ 025-275-4735	周一～周五 9:00～16:00
新潟外国人雇用服务处 （新潟职业介绍所内）	☎ 025-280-8609	第1～4周的周三 13:30～16:00（对应中文）
新潟雇佣劳动咨询中心	☎ 025-378-2163 ☎ 0120-540-217	周一～周五 9:00～18:30（对应中文）
中国驻新潟总领事馆	☎ 025-228-8888	周一～周五 9:00～12:00 / 14:00～16:00 领事办证大厅 10月1日至7日不对外办公



缅甸料理——THISOUN HIN (ティーンウンヒン)



材料

材料

秋葵	4 个
茄子	1 个
茼蒿 (含叶子)	1 个
西红柿	2 个
黄瓜	1 个
金针菇	半袋
洋葱	半个
短绿辣椒	2 个
虾	200g
大蒜	4 瓣
色拉油	适量
胡椒粉	适量
姜黄	1/2 小匙
盐	1 小匙
味之素	1 小匙
水	适量



※图片仅供参考

做法

- 【切蔬菜】
将秋葵、茄子、茼蒿、西红柿、黄瓜、金针菇切块。
洋葱、短辣椒、大蒜切碎。
- 【锅中加入食材和调味料】
锅中加入蔬菜、虾、调料和油等全部食材。
- 【混合食材和调味料】
戴上一次性手套，将食材和调味料混合均匀。
- 【翻炒】
小火炒制 5 分钟左右。
炒出香味后加水，煮 10 分钟左右即可。



作者：HSU MYAT WIN (缅甸人)

公立夜间中学问卷调查

我们正在调查新潟市民是否有在“公立夜间中学”学习的需求。

如果您想在夜间中学学习，或者您的家人朋友想在夜间中学学习，请您配合我们做问卷调查。

调查期间：截至 10 月 31 日（四）

什么是“公立夜间中学”？

- 学生每周五天利用晚间时间学习中学的全部课程
- 免学费
- 教师具有教师资格
- 完成规定的课程即可毕业

谁可以在夜间中学学习？

- 因各种原因未完成义务教育的人
- 在日本或母国未充分接受教育的外国人
- 因种种原因未能上学，但希望重新学习的人



请扫描二维码配合我们完成问卷调查。

问卷调查入口 ↑

咨询：新潟市教育委员会教育总务课 ☎025-226-3178